

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Personnel. — Promotions

Par arrêtés royaux du 9 juin 1983 sont promus :

A. dans le cadre linguistique néerlandais :

— M. Van den Eynde, Leo F.M., directeur (rang 13), inspecteur général f.f., au grade d'inspecteur général (rang 15) à partir du 1er avril 1983 et avec prise de rang pour l'avancement de traitement et l'avancement de grade au 1er mars 1983;

— M. De Baeremaeker, Marc, J.D.A., ingénieur principal-chef de service (rang 12), au grade d'ingénieur en chef-directeur (rang 13) à partir du 1er mars 1983.

B. dans le cadre linguistique français :

M. Vandeputte, Marcel A.G., ingénieur principal-chef de service (rang 12), au grade d'ingénieur en chef-directeur (rang 13), à partir du 1er mars 1983.

Par arrêté royal du 9 juin 1983, M. De Pape, Medard E., inspecteur-chef de service (rang 11), est promu au grade d'inspecteur principal-chef de service (rang 12), à partir du 1er mars 1983.

EXECUTIFS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

Travaux d'assainissement agricole
Expropriations. — Procédure d'extrême urgence

Par arrêté du 2 mai 1983 du Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire, de la Rénovation rurale et de la Conservation de la Nature, il est prescrit que les expropriations dans la commune de Willebroek par le « Polder Vliet en Zielbeek » pour la normalisation du Bosbeek se feront conformément à la loi relative à la procédure d'extrême urgence pour cause d'utilité publique, soit l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

AVIS OFFICIELS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

23 JUIN 1983. — Circulaire. — Marchés publics. — Article 15, § 1er, 5° de l'arrêté royal du 22 avril 1977. — Origine des produits. — Produits soumis au régime de la libre pratique

Aux administrations de l'Etat, aux communautés, aux régions, aux provinces, aux communes et aux autres personnes de droit public soumises à la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

Monsieur le Ministre,
Mesdames, Messieurs,

L'arrêté royal du 30 mars 1983, publié au *Moniteur belge* du 7 avril 1983, a modifié l'article 15, § 1er, 5° de l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

Cette disposition stipule désormais que la soumission doit indiquer :

« 5° l'origine des produits à fournir et des matériaux à utiliser non originaires des Etats membres des Communautés européennes, avec indication par pays d'origine du montant, droits de douane non compris, pour lequel ces produits et matériaux interviennent dans la soumission; s'il s'agit de produits ou de matériaux à parachever ou à mettre en œuvre sur le territoire des Etats membres des Communautés européennes, seule la valeur des matières doit être indiquée. »

Je rappelle aux administrations que la portée de cette disposition doit s'interpréter au regard des principes du droit communautaire en matière de libre circulation des marchandises (sous réserve de

MINISTERIE VAN LANDBOUW

Personeel. — Bevorderingen

Bij koninklijke besluiten van 9 juni 1983, worden bevorderd :

A. in het Nederlands taalkader :

— de heer Van den Eynde, Leo F.M., directeur (rang 13), wnd. inspecteur-generaal, tot de graad van inspecteur-generaal (rang 15) met ingang van 1 april 1983 en met ranginneming voor de bevordering tot een hogere wadde en hogere graad op 1 maart 1983;

— de heer De Baeremaeker, Marc J.D.A., eersstaanwezend ingenieur-hoofd van dienst (rang 12), tot de graad van hoofdingenieur-directeur (rang 13) met ingang van 1 maart 1983.

B. in het Frans taalkader :

de heer Vandeputte, Marcel A.G., eersstaanwezend ingenieur-hoofd van dienst (rang 12), tot de graad van hoofdingenieur-directeur (rang 13) met ingang van 1 maart 1983.

Bij koninklijk besluit van 9 juni 1983, wordt de heer De Pape, Medard E., inspecteur-hoofd van dienst (rang 11), met ingang van 1 maart 1983, bevorderd tot de graad van eersstaanwezend inspecteur-hoofd van dienst (rang 12).

EXECUTIEVEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Waterbeheersingswerken
Onteigeningen. — Spoedprocedure

Bij besluit van 2 mei 1983 van de Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening, Landinrichting en Natuurbehoud is voorgeschreven dat de onteigeningen in de gemeente Willebroek door de Polder Vliet en Zielbeek voor de normalisatie van de Bosbeek zullen geschieden overeenkomstig de wet betreffende de rechtspleging bij dringende omstandigheden ten algemene nutte, zijnde artikel 5 van de wet van 26 juli 1962.

OFFICIËLE BERICHTEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

23 JUNI 1983. — Omzendbrief. — Overheidsopdrachten. — Artikel 15, § 1, 5° van het koninklijk besluit van 22 april 1977. — Oorsprong der produkten. — Produkten onder het stelsel van het vrije verkeer

Aan de besturen van het Rijk, aan de gemeenschappen, aan de gewesten, aan de provincies, aan de gemeenten en aan de andere publiekrechtelijke personen die onderworpen zijn aan de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

Mijnheer de Minister,
Mevrouwen, Mijne Heren,

Het koninklijk besluit van 30 maart 1983, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 1983, heeft het artikel 15, § 1, 5° van het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten gewijzigd.

Deze bepaling verplicht thans dat de inschrijving moet aanduiden :

« 5° de oorsprong van de te leveren produkten en van de te verwerken materialen die niet van oorsprong zijn uit de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen, met vermelding, per land van oorsprong, van de waarde, exclusief douanerechten, waarvoor zij in de inschrijving tussenkomen; indien het produkten of materialen betreft die op het grondgebied van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden afgewerkt of verwerkt, moet enkel de waarde van de grondstoffen worden vermeld. »

Ik herinner de besturen eraan dat deze bepaling moet geïnterpreteerd worden met het oog op de principes van het gemeenschapsrecht met betrekking tot het vrije verkeer van goederen

l'application éventuelle de l'article 115 du Traité C.E.E.). L'obligation découlant de l'article 15, § 1er, 5°, de l'arrêté royal du 22 avril 1977 ne vise donc ni les produits originaires des Etats membres des Communautés européennes, ni les produits qui, au sens du droit communautaire, doivent être admis au bénéfice de la libre circulation des marchandises pour autant qu'ils remplissent au moment de l'offre les conditions requises pour en bénéficier.

Le Premier Ministre,
W. Martens.

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives d'employeurs. — Place vacante d'un juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail d'Anvers

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au Ministère de l'Emploi et du Travail, rue Belliard 53, à 1040 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

(sous réserve de l'application éventuelle de l'article 115 du Traité C.E.E.). L'obligation découlant de l'article 15, § 1er, 5°, de l'arrêté royal du 22 avril 1977 ne vise donc ni les produits originaires des Etats membres des Communautés européennes, ni les produits qui, au sens du droit communautaire, doivent être admis au bénéfice de la libre circulation des marchandises pour autant qu'ils remplissent au moment de l'offre les conditions requises pour en bénéficier.

De Eerste Minister,
W. Martens.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

Arbeidsgerechten. — Bericht aan de representatieve organisaties van werkgevers. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Antwerpen

De betrokken organisaties worden verzocht de kandidaturen voor te dragen binnen drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van kandidaten moeten worden gericht aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, Belliardstraat 53, 1040 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboorteakte gevoegd.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur de type long Vacance de postes d'assistant

Les emplois suivants doivent être attribués à titre temporaire dans les établissements de l'Etat d'enseignement supérieur de type long.

I. Institut supérieur industriel de l'Etat à Arlon

| Fonction | Matière | Importance de la charge |
|--------------|---------------------------|-------------------------|
| 1. Assistant | physique | 1 |
| 2. Assistant | construction-mathématique | 1 |

II. Institut supérieur de l'Etat de traducteurs et interprètes à Bruxelles

| | | |
|-----------|--------------------------|-----|
| Assistant | Italien (interprétation) | 1/2 |
|-----------|--------------------------|-----|

Les candidat(e)s doivent être porteurs d'un titre de capacité en rapport avec la fonction à conférer (ces titres ont été fixés par l'article 10 de la loi du 7 juillet 1970 relative à la struc-

ture générale de l'enseignement supérieur, modifié par la loi du 18 février 1977, *Moniteur belge* du 12 mars 1977). Les candidat(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur demande en double exemplaire et par lettre recommandée au Ministre de l'Éducation nationale, Administration de l'Enseignement supérieur, Cité Administrative de l'Etat, Bloc Arcades D, 6e étage, 1010 Bruxelles, dans un délai de dix jours à dater de la publication de cet avis. Le dossier doit contenir un certificat récent de bonnes conduites et mœurs avec mention de la nationalité, un curriculum vitae détaillé et une copie des diplômes certifiée conforme par l'Administration communale.

Seul(e) pourra éventuellement être confirmé(e) pour une durée indéterminée dans l'emploi, le (la) candidat(e) qui possède le titre de capacité légalement requis et qui aura fait l'objet d'un avis favorable du conseil d'administration à l'issue de l'année académique 1983/1984.

MINISTERIE VAN ONDERWIJS

Oproep tot de kandidaten voor een tijdelijke aanstelling in de Rijksinrichtingen voor Kunstonderwijs

Hierbij wordt ter kennis van de belanghebbenden gebracht dat tijdens het school- en academiejaar 1983-1984 wervingsambten te bevelen zijn in de rijksinrichtingen voor kunstonderwijs waar Nederlands de onderwijstaal is.

I. Wervingsambten.

Onderstaande wervingsambten kunnen, indien er behoefte bestaat, tijdelijk worden toegekend :

1.1.1. leraar zedenleer

- 1.1.2. leraar katholieke godsdienst
- 1.1.3. leraar protestantse godsdienst
- 1.1.4. leraar israëlitische godsdienst
- 1.1.5. leraar islamitische godsdienst
- 1.2.1. leraar moedertaal
- 1.2.2. leraar vreemde talen
- 1.2.3. leraar geschiedenis
- 1.2.4. leraar aardrijkskunde
- 1.2.5. leraar wiskunde